たいへんよくできました。

How-to Happy School Life!

Chapter 6

"Having friends is a great thing."

I would love to say that, but...

累計発行部数
210万部突破!!
ついに最終巻
発売中!!

MC「マイルノピッチ」
全12巻
大好評発売中!!

佐藤ざくり

マーガレットBOOKストア!!
「マイルノピッチ」「おバカちゃん、恋煩い。」など
佐藤ざくり作品がスマホで読める!! App Store・
Google Playで「マーガレット」と検索!!

TAIHEN YOKU DEKIMASHITA
CHAPTER 6. SATOU ZAKURI

WE ARE SORRY TO KEEP YOU GUYS WAITING LONG FOR THE CHAPTERS! PLEASE ENJOY THE DOUBLE CHAPTERS RELEASE BY PAPERDOLLS PROJECT AND WINTER-TRANSLATIONS!

THIS IS PURELY A FAN WORK AND ARE IN NO WAY INTENDED TO INFRINGE ON ANY COPYRIGHTS.

Please do not reuse our translation and edits without permission please.

PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS

WINTER-TRANSLATIONS.TUMBLR.COM

THANKS TO OUR JOINT PARTNER, WINTER TRANSLATION FOR WORKING ON THE TRANSLATION AND TYPESETTING.

Azusa
TRANSLATOR

Winter-translations
TYPESET

Dollmaker
SCANNER & QC

Fia Rose
PROOFREAD

Remi
EDITOR

WE BADLY NEED YOUR HELP!

CAN YOU TRANSLATE FROM JAPANESE TO ENGLISH? ARE YOU ABLE TO EDIT (CLEAN AND REDRAW) MANGA OR INTERESTED IN IT? CAN YOU MAKE OUR EDITS LOOKS AWESOME WITH YOUR TYPESETTING? ARE YOU A PRO IN QUALITY CHECKING METICULOUSLY THROUGH OUR RELEASES? WE ARE IN DIRE NEED OF YOU TO HELP US RELEASE OUR AWESOME PICKUPS.

HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS/RECRUITMENT

WE REALLY NEED YOUR HELP!!!!

WE ARE URGENTLY HIRING THESE POSITIONS:

URGENT

I was also "ignored" all throughout middle school...
AH!
EXCITED
EXCITED
IF I KEEP DOING THIS, SHE MIGHT EVEN CONSIDER ME AS PART OF HER GROUP!
UP UNTIL NOW, I MUST HAVE GREETED HER FOR ABOUT 5 TIMES ALREADY.
GOOD MORNING!
IT'S YAMADA-SAN♡
good morning!
たいへんよくできました。
甘藤春人
誰ともからまず ずっと一人でいる謎の人

and so
Bye
Bye
WAS I TOO QUIET?
I should greet her louder this time
And I realized after a while that I was being ignored.
am I really such an idiot?
That's what I heard...
We will be watching! If any of you dare speak to her we won't let you off the hook.
ARMY OF SECOND-YEAR GIRLS
scary
scary
What? Who does she think she is?
No idea!
FIRST YEAR GIRLS
SCARED
the second year girls have been restricting everyone else from talking to me.
Because I rejected a popular senpai's confession.
So, I
it still hurts.
But
I guess there's no helping it since we weren't friends.

stopped going to school.
37.4

It hurts—
I haven't heard from
Ichigo-chan and the others at all...
Sigh...
I TOOK A DAY OFF FROM SCHOOL...
I was aiming for Perfect Attendance too

Why?
Ah
ha
ha
ha
We were already friends, so why?
!!
This hurts
more than it did before.
Leans
SWAY
SWAY

TH
UNK
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
ouch
ISN'T THAT BAD?!
NONOCCHI TOOK A BREAK AFTER WE DIDN'T SHOW UP AT THE MEETING PLACE, DIDN'T SHE?
DID WE GO OVERBOARD?
WHAT IF SHE DOESN'T COME TO SCHOOL ANYMORE...
or something like that...
I TOLD YOU IT'S OKAY!
YOU GUYS THINK TOO MUCH OF IT.
ahahaha

おたよりください
自分への誕生日プレゼントにXbox Oneとデッドライジング3を買いました。毎晩ゾンビを踏みつぶしています。
あて先
〒101-8050
東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社マーガレット編集部 気付
佐藤さくら さま
★http://margaret.shueisha.co.jp からのメールも待ってるよ★

I told myself I'd work hard in this school
If I rest for 2 days in a row,
slowly but surely, I wouldn't want to go to school anymore.
ALTHOUGH I STILL WANT TO REST A LITTLE BUT...
MY FEVER WENT DOWN IN A DAY...
Maybe I'm too
Ichy
I have no idea
how to face Ichigo-san and the others...
Year One Class A
I was scared
as I walked into the school.

MORNING, NONOCCHI!
HOW'S YOUR COLD?
I heard about it from Sensei
AH, RIGHT!
SORRY ABOUT THE DAY BEFORE YESTERDAY.
WE HAD TO DO SOMETHING URGENT AND WE FORGOT TO SEND A TEXT MESSAGE TO YOU.
I SEE...
UM, YEAH.
I'm fine now...
ARE YOU MAD?
...
AH.
NO, I'M NOT!
THAT'S GREAT!
Eh,

I'm not being excluded...?
IF THAT'S THE CASE THEN THAT'S GREAT...
Was it just
But normally, how can someone forget to send a text message?
Or is it because all of them forgot?
I feel like some things don't match up,
my imagination?
but
TAP
STARTLED

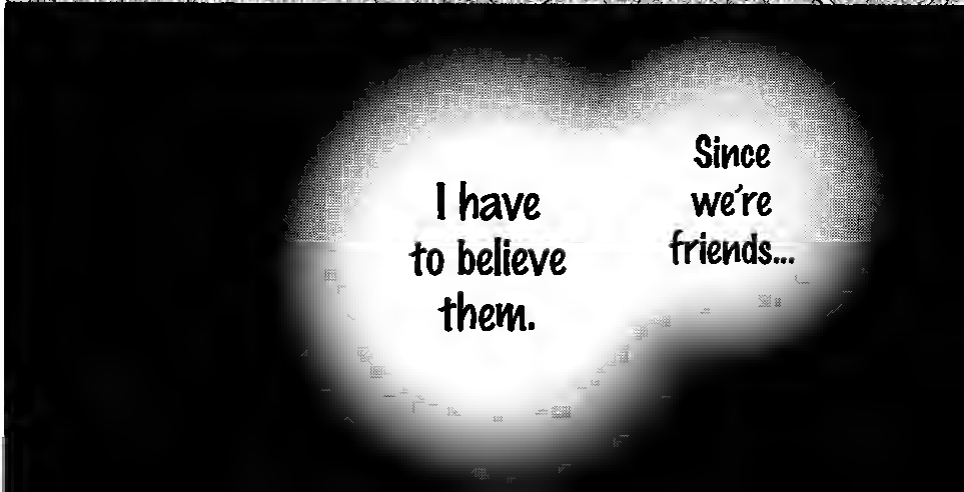
To Nonocchi
Ichigo ♡ Nonocchi ♡ Sonoko ♡ Natsuho
Aose Minami High School's clover
Let's go get some berry crêpe today!!
Ichigo
WHAT? WHAT?
Is this a note?
?
FROM THE FRONT.
It was passed here
I have to trust her...
Since we're friends.

CHEERS!
Haha
Crepes
Ah, it's too sweet!
THANKS FOR TREATING US, NONOCCHI!
the panda crepe IS way too sweet!
NO PROBLEM!
I promised after all
THAT'S RIGHT! I HAVE PRESENTS FOR YOU GUYS!
BUT THEY'RE JUST HAIR TIES OF DIFFERENT COLORS.
it's not something expensive, though
WOW, THANKS!
I like that color it's cute!
HERE! SONOKO'S HAIR TIE IS PURPLE.♡

T/N SANKYU IS AN ENGLISH JAPANESE SLANG USED BY JAPANESE PEOPLE MEANING "THANK YOU"
SANKYU!
It's pretty!
FOR NATSUHO, IT'S GREEN!
Because of the little giant hehe
AND MINE IS RED!!
With this, it's a set!
BECAUSE IT'S THE COLOR OF STRAW-BERRIES!*
T/N: ICHIGO'S NAME IS LITERALLY STRAWBERRY
AH, SOR—RY NONOCCHI.
THERE WERE ONLY THREE COLORS, SO I DIDN'T GET ONE FOR YOU.

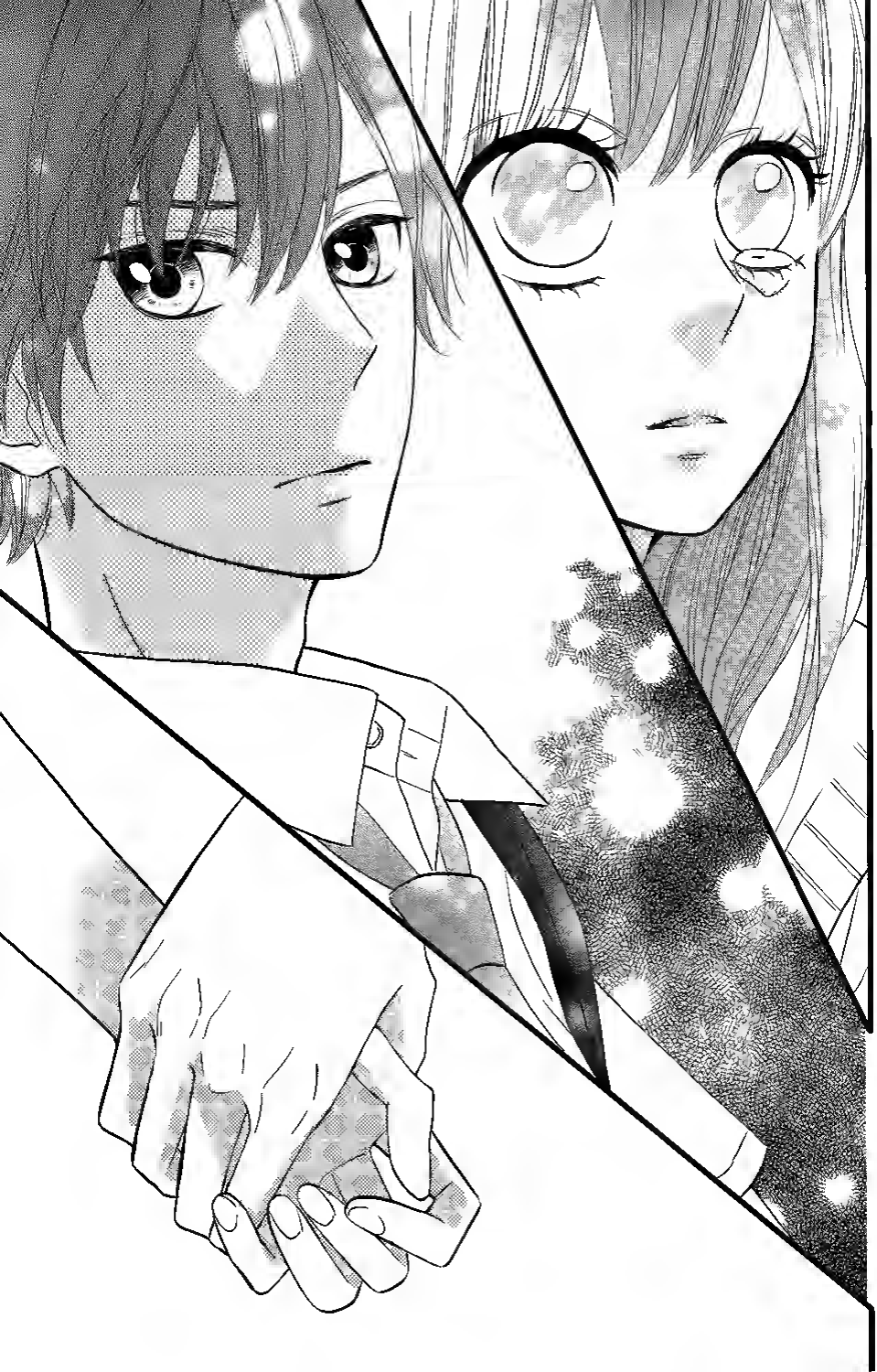
...I SEE.
.....

Oh-
I'm already done
Hey, let's put it on right now.


I have to believe them.
Since we're friends...

SO CUTE!♪
IT SUITS YOU A LOT!
They didn't do it on purpose and they apologized too.
Ichigo-chan didn't do this on purpose.
THIS IS THE SYMBOL OF OUR FRIENDSHIP!
So
I have to smile.

If I don't
LET'S GO.



What?

WHA... AMATOU-KU-
* What are you doing here, Amatou-kun?
PANT
PANT
PANT
PANT
WE'RE ONE STEP TOO LATE. THE NEXT BUS COMES IN 15 MINUTES.
FUNSUI
GO.....
* What do you mean by "let's go"?
ALTHOUGH I DON'T QUITE GET IT...
I HAVE TO GET BACK!
I CAN'T JUST LEAVE THEM THERE!
Funsui Plaza

WHAT KIND OF FRIENDS ARE THEY?
A-AMATOU-KUN
YOU DON'T GET IT!
YOU DON'T KNOW ANY-THING...ABOUT ICHIGO-CHAN AND THE OTHERS!
!

ICHIGO-CHAN SHE
SAID SHE WANTED TO BE "CLOSE FRIENDS"...
SHE WANTS TO "BE FRIENDS" WITH SOMEONE LIKE ME!
AND SHE SHARED HER SECRETS WITH ME...
IT'S MY FIRST TIME MEETING SOMEONE LIKE HER...
AND I'M VERY HAPPY.
I LIKE-
I REALLY LIKE ICHIGO-CHAN!
SHE'S MY
SHE'S SOMEONE I'M VERY FOND OF...
FIRST FRIEND!

.....BUT
I'M THE ONLY ONE WHO THOUGHT WE WERE FRIENDS...

!
hug
tightly
JOLT
WHAT...
Don't
do this.

I will want to cry.
No. 23 11月5日(水)発売に To be continued